

Instructions for use Breast milk bottles

Bruksanvisning Flaskor för bröstmjölk

Bruksanvisning Mælkeflasker

Käyttöohjeet Äidinmaitopullot

Bruksanvisning Melkeflasker

Bruksanvisning Melkeflasker

EN Breast milk bottles

Ideal to collect, store and freeze breast milk

Cleaning and Hygiene

Important
I Use drinking water quality for any of the following described cleaning procedures.
I Clean parts immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent from growth of bacteria.

Prior to first use and once daily
Disassemble, wash and rinse all parts.
Place parts in a saucepan of sufficient capacity.
Fill with cold water until the parts are well covered.
Optionally, a tea spoon of citric acid may be added to avoid a build-up of limescale.
Heat it up and allow to boil for 5 minutes.

Alternatively, the disassembled parts can be sanitized in Medela Quick Clean Microwave Bags or in top rack of dishwasher or steam-sterilized.


After each use
Disassemble and wash all parts in warm, soapy water.
Rinse in clear water and allow parts to air-dry on a clean towel.

Warning
I Keep all components not in use out of the reach of children.

Caution
I Avoid touching the inside of bottles and lids after cleaning.

Storage guidelines for freshly expresen breast milk (for healthy term babies)	
Room Temperature	4–6 hours at 19 to 26°C (66 to 78°F)
Refrigerator	3–8 days at 4°C (39°F) or lower
Freezer	6–12 months at –18 to –20°C (0 to 4°F)
Thawed breast milk	In refrigerator for 10 h max. Do not refreeze!

I Do not store breast milk in the door of the refrigerator. Instead choose the coldest part of the refrigerator (this is at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).
I You can freeze expressed breast milk in milk bottles or „Pump & Save“ bags. Do not fill the bottles or bags more than ¾ full to allow space for possible expansion.
I Label the bottles or „Pump & Save“ bags with the date of expression.

 **Caution**
Do not thaw frozen breast milk or do not warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water to avoid loss of vitamins, minerals and other important components and to prevent burns.

I In order to preserve the components of the breast milk, thaw the milk in the refrigerator overnight. Alternatively, you can hold the bottle or „Pump & Save“ bag under warm water (max. 37 °C).
I Gently swirl the bottle or „Pump & Save“ bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

Material:	Polypropylene
Disposal:	According to local regulations

Does not contain Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) or Latex.
Conforms to EN 14350.

SV Flaskor för bröstmjölk

Idealisk för uppsamling, förvaring och nedfrysning av bröstmjölk

Rengöring och hygien

Viktigt
I Använd dricksvatten för alla nedan beskrivna rengöringspro-cedurer.
I Rengör alla delar omedelbart efter användning för att und-vika att mjölkrester torkar in eller att bakterier kasvun estämiseksi.

Före första användningen och därefter en gång dagligen
Ta isär, tvätta och skölj alla delar.
Lägg delarna i en kastrull som är tillräckligt stor och.
Fyll den med kallt vatten så att delarna täcks helt.
Om så önskas kan en tesked citronsyra tillsättas för att motverka kalkavlagring.
Koka upp vattnet och låt koka i 5 minuter.


Alternativt kan delarna rengöras i Medela Quick Clean rengö-ringspåse för mikrovågsugn, diskas i övre delen av diskmaski-nen eller ångsteriliseras.

Efter varje användning
Ta isär och tvätta alla delar med tvål och varmt vatten.
Skölj i rent vatten och låt delarna lufttorka på en ren handduk.

Varning
I Förvara alla delar som inte används utom räckhåll för barn.
I Undvik att vidröra insidan av flaskorna och låsringarna efter rengöring.

Riktlinjer för förvaring av nyligen utpumpad bröstmjölk (för friska, fullgångna barn)	
Rumstemperatur	4–6 timmar vid 19 till 26°C (66 till 78°F)
Kylskåp	3–8 dagar vid 4°C (39°F) eller lägre
Frys	6–12 månader vid –18 till –20°C (0 till 4°F)
Upptinat bröstmjölk	I kylskåp under högst 10 timmar. Får inte frysas på nytt!

I Förvara inte bröstmjölk i kylskåpsdörren. Förvara i stället bröstmjölken på den svalaste platsen i kylskåpet (längst bak på hyllan ovanför grönsaksfacket).
I Du kan frysa utpumpad bröstmjölk i flaskor eller i Pump & Save-påsar. Fyll aldrig flaskorna eller påsarna mer än till ¾ så att bröstmjölkenshar utrymme att expandera.
I Märk flaskorna eller Pump & Save-påsarna med datumet för utpumpningen.

 **Försiktighet**
Undvik att tina upp fryst bröstmjölk eller värma bröstmjölk i mikrovågsugn eller i en kastrull med kokande vatten. På så vis förhindrar du överhettning samt att vitaminer, mineraler och andra viktiga beståndsdelar går förlorade.
I För att bevare bröstmjölkens sammansättning ska mjölken tinas i kylskåp under natte n. Du kan även hålla flaskan eller Pump & Save-påsen under varmt vatten (max. 37 °C).
I Snurra flaskan eller Pump & Save-påsen försiktigt så att sepa-rerat fett blandas med mjölken igen. Undvik att skaka mjölken eller röra om i den.

Material:	Propenplast
Avfall:	Enligt lokala bestämmelser

Innehåller inte Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) eller Latex.
Uppfyller kraven enligt EN 14350.

Mælkeflasker

Ideelle til indsamling, opbevaring og frysning af modermælk

Rengøring og hygiejne

Vigtigt
I Brug altid vand af drikkevandskvalitet til følgende rengøringsprocedurer.
I Rengør delene umiddelbart efter brug for at undgå at mælke rester torrer ind og for at forhindre vækst af bakterier.

Før ibrugtagning første gang og én gang dagligt
Skil alle delene ad og vask og skyl dem.
Læg delene i en kasserolle af passende størrelse.
Fyld den med koldt vand, til delene er godt dækket.
En teske citronsyre kan tilsættes, så kalkdannelse forebygges.
Varm det op og lad det koge i 5 minutter.

Alternativt kan de adskilte dele desinficeres i Medela Quick Clean Mikro-ovns pose eller vaskes på overste hylde i opvaske-maskine eller damp-sterilisator.


Efter hver brug
Skil delene ad, og vask dem i varmt sæbevand.
Skyl i rent vand og lad delene lufttørre på et rent håndklæde.

Advarsel
• Opbevar alle bestanddele, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.

Pas på
I Undgå at berøre det indvendige af flasker og låg efter rengøring.

Vejledning til opbevaring af nyudpumpet brystmælk (til raske og fuldbårne spædbørn)	
Stuetemperatur	4–6 timer ved 19 til 26°C (66 til 78°F)
Køleskab	3–8 dage ved 4°C (39°F) eller lavere
Fryser	6–12 måneder ved –18 til –20°C (0 til 4°F)
Optøet brystmælk	I køleskab i maks. 10 timer. Må ikke genfryses!

I Opbevar ikke brystmælk i køleskabsdøren. Vælg i stedet det koldeste sted i køleskabet (det er bagerst på glashylden over grøntsagsskuffen).
I Du kan fryse udpumpet brystmælk i mælkeflasker eller „Pump & Save“-poser. Fyld ikke flaskerne eller poserne mere end ¾ op, så der er plads til, at mælken kanudvide sig.
I Forsyn flaskerne eller „Pump & Save“-poserne med datoen for udpumpningen.

 **Forsigtig**
Frossen brystmælk må ikke optos eller varmes i en mikrobøl-geovn eller i en gryde med kogende vand for at undgå, at vitaminer, mineraler og andre vigtige indholdsstoffer går tabt og for at undgå forbrændinger.
I For at bevare indholdsstofferne i brystmælken skal mælken optos i køleskabet natten over. Man kan også vælge at holde flasken eller „Pump & Save“-posen under varmt vand (maks. 37 °C).
I Kääntele pulloa tai Pump & Savev -pussia varovasti, jotta rasva sekoittuisi maitoon. Vältä maidon ravistelua tai häm-mentämistä.

I Hvirvi forsigtigt mælken rundt i flasken eller „Pump & Save“-posen for at fordele eventuelt udskilt fett. Unklad at ryste eller omrøre mælken.

Materiale:	Polypropylen
Bortskaffelse:	I henhold til lokale forskrifter

Indeholder ikke bisphenol-A, DEHP (Phthalate) eller latex.
Overholder EN 14350.

Äidinmaitopullot

Sopivat erinomaisesti äidinmaidon keräämi-seen, varastoitumiseen ja pakastamiseen

Puhdistaminen ja hygienia

Tärkeää
I Käytä juomavedeksi kelpaavaa vettä kaikissa seuraavissa puhdistamistoinenpiteissä.
I Puhdista osat välittömästi käytön jälkeen maidon jäänteiden kuivumisen ja bakteerien kasvun estämiseksi.

Ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä
Hajoita osiin, pese ja ja huuhtelee osat.
Aseta osat riittävän suureen kattilaan.
Täytä vedellä niin että osat peittyvät kunnolla.
Mahdollisesti voidaan lisätä lusikallinen sitruunahappoa kalkki-kerroksen muodostumisen estämiseksi.
Lämmitä vesji ja anna veden kiehua 5 minuuttia.


Vaihtoehtoisesti osat voidaan puhdistaa Medela Quick mikropuhdistuspussissa tai astianpesukoneen yläkorissa tai höyrypuhdistimella.

Jokaisen käyttökerran jälkeen
Hajoita sarja osiin ja pese kaikki osat lämpimällä saippuavedellä.
Huuhtele puhtaalla vedellä ja anna osien jäähtyä ja kuivua pyyheliinan päällä.

Huomio
I Kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
I Älä kosketa pullojen sisäpintoihin tai kansiin.

Vastalypsetyn äidinmaidon säilytysohjeet (terveille vauvoille)	
Huoneenlämpö	4–6 tuntia 19 til 26°C:ssa
Jääkaappi	3–8 päivää enintään 4°C:ssa
Pakastin	6–12 kuukautta –18 til –20°C (0–4°F)
Sulatettu rintamaito	Jääkaapissa enintään 10 tuntia. Älä pakasta uudelleen!

I Älä säilytä rintamaitoa jääkaapin ovessa. Valitse sen sijaan kyl-min kohta jääkaapissa (lasihyllyn takaosassa vihanne lokeron päällä).
I Voit pakastaa lypsetyn äidinmaidon maitopulloissa tai Pump & Save-pusseissa. Älä täytä pulloja tai pusseja kuin enintään ¾ täyteen, jotta maidolla lon tilaa laajeta.
I Laita pulloihin tai Pump & Save-pusseihin lypsypäivämäärä.

 **Huomio**
Älä sulata pakastettua rintamaitoa tai lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa tai kattilassa kiehuuassa vedessä, jotta et menetä vitamiineja, mineraaleja tai muita tärkeitä ainesosia etkä polta maitoa pohjaan.
I Jotta rintamaidon ravintoaineet säilyisivät, sulata maitoa yön yli jääkaapissa. Vaihtoehtoisesti voit pitää pulloa tai Pump & Save-pussia lämpimän veden alla (enint. 37 °C).
I Kääntele pulloa tai Pump & Savev -pussia varovasti, jotta rasva sekoittuisi maitoon. Vältä maidon ravistelua tai häm-mentämistä.

Materiaali:	Polypropyleeni
Hävittäminen:	Paikallisten määräysten mukaisesti

Ei sisällä seuraavia aineita: Bisphenol-A, DEPH (Phthalate) tai latex.
Täyttää standardin EN 14350 vaatimukset.

Melkeflasker

Ideelle for å samle inn, oppbevare og fryse brystmelk.

Rengjøring og hygiene

Viktig
I Bruk drikkevann til alle rengjøringsmetodene som er beskrevet under.
I Rengjør deler umiddelbart etter bruk for å unngå at melke rester torker, og at det dannr seg bakterier.

Før første gangs bruk og en gang daglig
Demonter, rengjør og skylt alle delene.
Legg alle delene i en tilstrekkelig stor kasserolle.
Fyll på med kaldt vann til delene er dekket.
Valgfritt kan en teskje sitronsyre tilsettes for å unngå at det dannr seg kalkavleiringer.
Varm opp og la koke i 5 minutter.


Alternativt kan de demonterte delene kokes i Medela Quick Clean poser til mikrobølgeovn eller vaskes på overste hylle i oppvaskmaskinen eller med damp-steriliserer.

Etter hver bruk
Demonter og rengjør alle delene i varmt såpevann.
Skylt i rent vann og la delene lufttørke på et rent håndkle.

Advarsel
I Alle komponenter som ikke er i bruk oppbevares utligjengelig for barn.
I Unngå å berøre innsiden av flasker og lokk etter rengjøring.

Retningslinjer for nypumpet morsmelk (for friske spedbarn født ved termin)	
Romtemperatur	4–6 timer ved 19 til 26°C (66 til 78°F)
Kjøleskap	3–8 dager ved 4°C (39°F) eller lavere
Fryser	6–12 måneder ved –18 til –20°C (0 til 4°F)
Tint morsmelk	I kjøleskap i maks 10 t. Må ikke fryses igjen!

I Ikke oppevar morsmelk i kjøleskapsdøren. Velg i stedet den kaldeste delen av kjøleskapet (bak på glasshyllen over grønnsaksskuffen).
I Du kan fryse pumpet morsmelk i melkeflasker eller „Pump & Save“-poser. Fyll ikke flaskene eller posene mer enn ¾ fulle, slik at det er plass til eventuelt ekspansjon.
I Merk flaskene eller „Pump & Save“-posene med pumpeda-toen.

 **Forsiktig**
Tin aldri frossen morsmelk i mikrobølgeovn eller en gryte med kokende vann, for å hindre tap av vitaminer, mineraler og andre viktige ingredienser, samt for å unngå forbrenning.
I For å beholde alle komponentene i brystmelken intakte bør du tine frossen melk over natten i kjøleskapet. Alternativt kan du holde flasken eller „Pump & Save“-posen under varmt vann (maks. 37 °C).
I Roter flasken eller „Pump & Save“-posen forsiktig for å blande fett som har skilt seg ut. Unngå å riste eller røre om melken.

Materiale:	Polypropylen
Kassering:	I henhold til lokale bestemmelser



Inneholder ikke bisfenol A, DEHP (Phthalate) eller lateks (gummi).
Oppfyller kravene i EN 14350.



EN Symbols on the packaging:
These symbols indicate:


SV Symboler på förpackningen:
Dessa symboler indikerar följande:


DA Symboler på emballagen:
Disse symboler angiver :

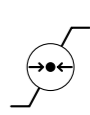
FI Pakkauksen merkit: Merkkien selitykset:
Disse symbolene indikerer følgende:


	The material is part of a recovery/recycling process. Materialet ingår i en återanvändnings-/återvinningsprocess. At materialet indgår i en genvindings-/genbrugsproces. Materiaali on osa kierrätyskäsitellyä. Materialet er en del av en gjenvinnings-/resirkuleringsprosess.
	A carton package Förpackning av kartong. En pappkasse Puhvipakkkaus Kartongemballasje


	To keep the device away from sunlight Apparaten ska inte utsättas för solljus At apparatet ikke må udsættes for sollys Laitte on pidettävä poissa auringonvalosta Hold apparatet borte fra sollys
	To keep the device dry. Apparaten ska hållas torr. At apparatet skal holdes tort Laitte on pidettävä kuivana Hold apparatet tort

	To handle the fragile device with care. Apparaten är ömtålig och ska hanteras försiktigt. At apparatet er skrobeligt og skal håndteres forsigtigt. Laitetta on käsiteltävä varovasti. Apparatt må håndteres forsiktig.
---	--


	The humidity limitation for operation, transport and storage. Gränsvärden för luftfuktighet under drift, transport och förvaring av apparaten. Fuglighedsbegrænsningen for anvendelse, transport og opbevaring. Käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvä kosteusrajoitus Fuktighetsgrense for bruk, transport og lagring.
--	--

	The atmospheric pressure limitation for operation, transport and storage. Gränsvärden för atmosfärsrisk tryck under drift, transport och förvaring av apparaten. Grænserne for lufttryk under anvendelse, transport og opbevaring. Käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvä ilmanpainarajoitus. Begrænsning på atmosfærisk trykk for bruk, transport og lagring.
---	---

	The temperature limitation for operation, transport and storage. Temperaturgrænser for drift, transport och förvaring av apparaten. Temperaturbegrænsningerne for anvendelse, transport og opbevaring. Käyttöön, kuljetukseen ja säilytykseen liittyvä lämpötilarajoitus. Temperaturbegrænsning for bruk, transport og lagring.
---	---

	To follow instructions for use. Att bruksanvisningen ska följas. At bruksanvisningen skal følges. Noudattaa käyttöohjeita. Følg bruksanvisningen.
---	---

	Manufacturer Tilvokere. Fabrikant Valmistaja Produsent
---	--

	The packaging contains products intended to come in contact with food according regulation 1935/2004. Förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning 1935/2004. Pakningen indeholder produkter, der er bestemt til kontakt med fødevarer i henhold til forordning 1935/2004. Pakkkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen 1935/2004 mukaisesti. Emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forordning 1935/2004.
---	---

Butelki na pokarm

Instrukcja obsługi

Butelki na pokarm

Инструкция по применению

Контейнеры для грудного молока

Használati utasítás

Anyatejtároló palackok

Návod k použití

Láhve na mateřské mléko

Kullanma talimatları

Anne sütü kapları

Butelki na pokarm

Idealne do przechowywania i zamrażania odciągniętego pokarmu

Mycie i higiena

Ważne

I Do opisanego poniżej czyszczenia stosuj wodę o jakości wody pitnej.

I Czyścić części natychmiast po użyciu w celu uniknięcia zasychania pozostałości mleka oraz zapobiegania rozwijaniu się bakterii.

Przed pierwszym użyciem i codziennie
Zdemontować, umyć i wypłukać wszystkie części. Włożyć części do rondelka o dostatecznej pojemności. Nalać zimnej wody, aby wszystkie części były zanurzone. Opcjonalnie można dodać łyżeczkę kwasu cytrynowego w celu uniknięcia tworzenia osadu. Podgrzać aż do zagotowania i gotować przez 5 minuty. Rozmontowane części można sterylizować w woreczkach przeznaczonych do mikrofalówki Medela Quick Clean, na górnej półce zmywarki do naczyń lub na parze.

Po każdym użyciu
Zdemontować wszystkie części i umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Wypłukać w czystej wodzie i zostawić do wyschnięcia na czystym ręczniku.

Ostrzeżenie

- Wszystkie elementy, które nie są używane, trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Uwaga
I Po umyciu unikać dotykania wnętrza butelek i pokrywek.

Przechowywanie / rozmrażanie pokarmu	
Wskazówki dotyczące przechowywania świeżo odciągniętego pokarmu (dla zdrowych niemowląt urodzonych o czasie)	
W temperaturze pokojowej	4–6 godz. w temp. od 19 do 26°C (od 66 do 78°F)
W lodówce	3–8 dni w temp. 4°C (39°F) lub niższej
W zamrażarce	6–12 miesięcy w temp od –18 do –20°C (od 0 do 4°F)
Rozmrożony pokarm	W lodówce maks. 10 godzin. Nie zamrażać ponownie!

I Nie przechowywać pokarmu na półkach drzwi lodówki. Należy w zamiar wybrać najchłodniejsze miejsce w lodówce (jest to tylna część szklanej półki nad komorą warzyw). I Oddziągnięty pokarm można zamrozić w butelkach na mleko lub torebkach „Pump & Save”. Nigdy nie należy napelniać butelek ani torebek powyżej ¾ objętości, aby pozostawić miejscena jej możliwewiększenie. I Butelki lub torebki „Pump & Save” należy oznaczyć datą odciągnięcia.

⚠ Przewaga
Nie należy rozmrażać ani podgrzewać mleka matki w kuchence mikrofalowej ani w naczyniu z wrzącą wodą, aby uniknąć utraty witamin, minerałów oraz innych ważnych składników i aby zapobiec oparzeniu.

I Aby zachować składniki pokarmu, należy go rozmrażać, zostawiając na noc w lodówce. Można też trzymać butelkę bądź torebkę „Pump & Save” pod strumieniem bieżącej, ciepłej wody (o temp. maks. 37 °C).

I Należy delikatnie obracać butelkę lub torebkę „Pump & Save”, aby wymieszać tłuszcz, który się oddzielił. Należy unikać potrząsania pokarmem oraz wzbudzania go.

Tworzyno: Polipropylen
Usuwanie odpadów: Zgodnie z lokalnymi przepisami
Nie zawiera bisfenolu A, DEHP (Phthalate) oraz lateksu.
Zgodne z normą EN 14350.

Контейнеры для грудного

МОЛОКА

Идеальны для сбора, хранения и замораживания грудного молока

Чистка и обработка

Важно
I Используйте питьевую воду для обработки молокаотсоса.
I Промойте части сразу же после использования во избежание засыхания молока и роста бактерий.

Перед первым использованием и ежедневно
Разберите, промойте и сполосните все части. Поместите части в емкость для стерилизации необходимого объема.

Наполните холодной водой равно настолько, чтобы она хорошо покрыла разобранные части. Дополнительно можно добавить чайную ложку лимонной кислоты во избежание появления известкового налета. Нагрейте емкость до кипения и кипятите в течение 5-х минут. В качестве альтернативы, разобранные детали могут обрабатываться в многоразовых пакетах Quick Clean от Medela для стерилизации в микроволновой печи на верхней полке посудомоечной машины, или в паростерилизаторе.

После каждого использования
Разберите и промойте все части в теплой мыльной воде. Ополосните в чистой воде и позвольте им самостоятельно высохнуть на чистом полотенце.

Предупреждение
I Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.

Внимание
I Избегайте соприкосновения с внутренней поверхностью крышки и бутылочки (контейнера) после очистки.

Хранение / размораживание грудного молока	
Инструкции по хранению свежезсцеженного грудного молока (для здоровых доношенных детей)	
Комнатная температура	4–6 часов при температуре от 19 до 26 °C (от 66 до 78 °F)
Холодильник	3–8 дней при температуре 4 °C (39 °F) и ниже
Морозильная камера	6–12 месяцев при температуре от –18 до –20 °C (от 0 до 4 °F)
Размороженное грудное молоко	В холодильнике в течение максимум 10 часов. Не замораживать повторно!

I Не храните грудное молоко в дверце холодильника. Вместо этого следует выбрать наиболее холодную область в холодильнике (задняя часть стеклянной полки над отсеком для овощей).

I Вы можете заморозить сцеженное грудное молоко в молочных бутылочках или в пакетах «Pump & Save». Не заполняйте бутылочки или пакеты более чем на ¾, чтобы оставить место для возможного расширения жидкости. I Отмечайте на этикетке бутылочек или пакетов «Pump & Save» дату сцеживания.

⚠ Внимание
Не подогревайте и не размораживайте замороженное грудное молоко в микроволновой печи или в емкости с кипящей водой во избежания потери витаминов, минералов и других важных компонентов, а также во избежание ожогов.

I Для сохранения полезности компонентов грудного молока размораживайте его, оставив емкость на ночь в холодильнике. Кроме того, можно поместить бутылочку или пакет «Pump & Save» в теплую воду (макс. 37 °C).

I Слегка взболтайте молоко в бутылочке или пакете «Pump & Save», чтобы перемешать отделившийся жир. Не встряхивайте и не перемешивайте молоко.

Материал: Полипропилен
Утилизация: В соответствии с локальными законами
Не содержит бисфенол-А, DEHP (диэтилгексилфталат), латекса. Соответствует нормативам EN 14350.

Anyatejtároló palackok

Ideális az anyatej gyűjtésére, tárolására és fagyasztására

Tisztítás és higiénia

Fontos

I A következőkben leírt tisztítási műveletekhez használjon ivóvíz minőségű vizet.

I Használat után azonnal tisztítsa meg az alkatrészeket, ezzel elkerülheti a tejmaradék beszáradását és a baktériumok elszaporodását.

Az első használatbavétel előtt és naponta egyszer

Szerelje szét, mossa el és öblítse le az alkatrészeket. Helyezze az alkatrészeket egy megfelelő nagyságú fazékba, töltsé fel hideg vízzel annyira. Hogy a belehelyezett alkatrészeket teljesen ellepje. Mészkölerakódás elkerülése érdekében tetszőlegesen hozzáadhat egy teáskanálnyi citromsavat. Forrásig melegítse fel a vizet és 5 percig hagyja forni. Alternatív megoldásként a szétszedett palack részeit fertőtleníthetők Medela mikrohullámú sütőbe helyezhető fertőtlenítőzacsokban, a mosogatógép felső fiókjában vagy gőz segítségével.

Minden használat után
Szerelje szét és mossa le az alkatrészeket meleg, szappanos vízzben. Öblítse le tiszta vízzel, és tiszta konyharuhára helyezve szárítsa meg az alkatrészeket.

Figyelmeztetés
I A nem használt alkatrészeket gyermekektől tartsa távol.

Figyelem
I Tisztítás után ne nyúljon bele a palack és a fedél belsejébe.

Anyatej tárolása / mélyhűtött tej felengedése

Tárolási útmutató frissen lefejt anyatejhez (egészséges, időre született csecsemők részére)	
Szobahőmérséklet	4–6 óra 19 do 26 °C-on (66–78 °F)
Hűtőszekrényben	3–8 nap 4 °C-on (39 °F) vagy alacsonyabb hőmérsékleten
Fagyasztóládában	6–12 hónap –18 és –20 °C között (0–4 °F)
Felengedett anyatej	Hűtőszekrényben maximum 10 óra. Ne fagyassza le újra!

I Ne tárolja az anyatejet a hűtő ajtajában. Válassza inkább a hűtő leghidegebb pontját (az üvegcis hátsó részén, a zöldségtároló fölött).

I A lefejt anyatejet anyatejes palackban vagy „Pump & Save” zacskókban is lefagyaszthatja. A palackokat vagy zacskókat csak ¾ részig töltsé meg, hogy a térfogat-növekedésnek maradjon hely.

I Cimkézze fel a palackokat vagy a „Pump & Save” zacskókat a fejes dátumával.

⚠ Vigyázat

Ne olvassza ki a fagyasztott anyatejet, illetve ne melegítse az anyatejet mikrohullámú sütőben vagy forrásban lévő vízben, ezzel elkerülve a vitaminok, ásványi anyagok, és egyéb fontos összetevőkelbomlását és megelőzve az esetleges égési sérüléseket.

I Az anyatej összetevőinek megőrzése érdekében egy éjszakára helyezze át a imélyhűtőből a normál hűtőtérbe, és ott hagyja kiolvadni. Vagy tartsa a palackot, illetve a „Pump & Save” zacskót folyó melegvíz alá (legfeljebb 37 °C).

I Óvatosan rázza meg a palackot, illetve a „Pump & Save” zacskót, hogy feloldjon minden kivált zsírt. Az anyatejet ne rázza fel iés ne keverje meg.

Anyag: Polipropilén
Megsemmisítés: Az országban érvényben lévő szabályozás szerint
Nem tartalmaz bisphenol-A-t, DEHP-t (Phthalate) vagy latexet.
Megfelel az EN 14350 normának.

Láhve na mateřské mléko

Ideální pro odsávání, skladování a zmrazování mateřského mléka

Čištění a hygiena

Důležité
I Pro všechny následující popsané postupy čištění použijte výhradně kvalitní pitnou vodu.
I Jednotlivé části odsávačky čistěte ihned po použití, abyste předešli zaschnutí zbytků mléka a následnému množení bakterií.

Před prvním použitím a následně 1x denně
Všechny díly oddělte, umyjte a důkladně vypláchněte. Jednotlivé části vložte do hluboké varné nádoby. Kterou naplňte vodou tak, aby byly všechny díly zcela pod vodou. Přidáním čajové lžičky kyseliny citrónové do vody zamezíte usa-zování vodního kamene. Po uvedení vody do varu je nechte 5 minuty vařit. Nebo lze rozebrané části sterilizovat v mikrovlnné troubě v sáčcích Medela Quick Clean Microwave Bag, v horním patře myčky nádobí nebo v parním sterilizátoru.

Po každém použití
Demontujte všechny díly a umyjte je v teplé jarové vodě. Vypláchněte čerstvou vodou a nechte části vysušit na vzduchu rozložené na čisté utěrce.

Výstraha
I Udržujte všechny nepoužívané komponenty mimo dosah dětí.

Pozor
I Po vyčištění se nedotýkejte vnitřní strany lahvi a víček.

Skladování / rozmrazování mateřského mléka

Pokyny pro skladování čerstvé odsátého mléka (pro zdravé donošené děti)	
Pokojevá teplota	4–6 hodin při 19 až 26 °C (66 až 78 °F)
Chladnička	3–8 dnů při 4 °C (39 °F) nebo nižší teplotě
Mraznička	6–12 měsíců –18 až –20 °C (0 až 4 °F)
Rozmražené mateřské mléko	V lednici po dobu nejvýše 10 hod. Mléko znovu nezmrazujte!

I Mateřské mléko neskladujte ve dveřích chladničky. Namísto toho zvolte nejchladnější část chladničky (zadní část skleněné police nad oddílem pro zeleninu). I Sağılmış annesütünü biberonda veya “Pump & Save” poşetlerine dondurabilirsiniz. Genişleme olasılıđı nedeniyle boş alan bırakmak için biberonu veya poşetleri ¾’den doldurmayın. I Biberonlara veya “Pump & Save” poşetlerine sağılma tarihi etiketi yapıştırın.

⚠ **Uzopozornění**
Zmrazené mateřské mléko nikdy nerozmrazujte aneohřívejte v mikrovlnné troubě nebo nádobě s vroucí vodou. Zabráňte tak ztrátě vitamínů, minerálů a dalších důležitých složekmléka,stejně jako jeho spalení.

I Pro zachování složek mateřské mléko rozmrazte ponecháním přes noc lednici . Připadnězpoodřízť lahve nebo sáček Pump & Save pod proudem teplé vody (max. 37 °C).

I Opětovného vmísení oddělených tuků dosáhnete jemným odstředivým kroužením sáčkem Pump & Save. Mlékoneproťřepávejte, ani nemíchejte.

Materiál: Polypropylen
Likvidace: Místní předpisy
Neobsahuje Bisphenol-A, DEHP (di-2-etylhexyftalát) ani latex.
Splňuje požadavky normy EN 14350.

Anne sütü kapları

Anne sütünü sağmak, saklamak ve dondurmark için idealdir

Temizlik ve Hijyen

Önemli
I Aşağıda sıralanan bütün temizlik prosedürleri için kaliteli içme suyu kullanın.
I Süt kalitesinin kurumasını engellemek ve bakteri oluşumundan korunmak için kullandıktan hemen sonra parçaları temizleyin.

İlk kullanımdan önce günde bir defa
Tüm parçaları sökünüz, yıkayınız ve durulayınız. Parçaları yeteri büyüklükteki bir tencereye yerleştirin. Parçaların üstü örtülene kadar soğuk su doldurun. Tercihen, kireç taşı oluşumunu engellemek için bir çay kaşığı sitrik asit ilave edilebilir. Isıtın ve 5 dakika kaynatın. Alternatif olarak, sökülün parçaları Medela Çabuk Temizlenebilen Mikrodalga Torbaları’nda veya bulaşık makinesinin en üst rafında veya buharla sterilize edilebilir.

Her kullanımdan sonra
Tüm parçaları sökünüz ve ilk, sabunlu suda yıkayınız. Temiz suyla durulayın ve kuru bir havlulunu üstünde havada kurumasını sağlayın.

Uyarı
I Cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.

Dikkat
I Temizledikten sonra biberonları ve kapakları iç yüzlerine dokunmayın.

Anne Sütünün Saklanması / Çözülmesi

Yeni sağılmış annesütünü saklama önerileri (sağlıklı bebekler için)	
Oda sıcaklığı	19 ila 26 °C’de (66 ila 78 °F) 4–6 saat
Buzdolabı	4 °C (39 °F) veya daha düşük sıcaklıkta 3–8 gün
Buzluk	6–12 ay –18 ila –20 °C (0 ila 4 °F)
Çözülmüş annesütü	Buzdolabında en fazla 10 saat. Dondurmayın!

I Annesütünü buzdolabının kapısında tutmayın. Bunun yerine buzdolabının en serin kısmını (sebbe bölümünün üzeri) seçin. I Sağılmış annesütünü biberonda veya “Pump & Save” poşetlerinde dondurabilirsiniz. Genişleme olasılıđı nedeniyle boş alan bırakmak için biberonu veya poşetleri ¾’den doldurmayın. I Biberonlara veya “Pump & Save” poşetlerine sağılma tarihi etiketi yapıştırın.

⚠ **Dikkat**
Dondurulmuş annesütünü vitamin, mineral ve diđer önemli içeriđin kaybını önlemek ve yanma tehlikesinden kaçınmak için mikrodalga fırında veya kaynar su dolu tencerede çözmeyin veya ısıtmayın.

I Annesütünü, bileşenlerini korumak için buzdolabında bir gece boyunca bekletin. Alternatif olarak, biberonu veya “Pump & Save” poşetleri ilk suya (maks. 37 °C) tutabilirsiniz. I Biberonu ya da “Pump & Save” poşetini ayırılmış yađı karştırmak için hafifçe çalkalayın. Sütü sert bir şekilde çalkalamayını ya da karştırmayın.

Malzeme: Polipropilen
İmha etme: Yerel yönetmeliklere uygun olarak
Bisphenol-A, DEHP veya Latex içermez. EN 14350’ye uygun.

PL Symbole na opakowaniu: Znaczenie symboli:


RU Символы на упаковке: Эти символы означают следующее:


HU A csomagoláson található szimbólumok: A szimbólumok az alábbiakat jelzik:


CS Symboly na obalu: Tyto symboly znamenají:


TR Paket üzerindeki semboller:


Bu sembollerin anlamları:


	Materiál podlega procesowi odzyskiwania/recyklingu. <p>Данный материал участвует в процессе восстановления/переработки</p> <p>Az anyag újrahasznosítási eljárás része.</p> <p>Materiál je součástí procesu recyklace/obnovení.</p> <p>Malzeme, geri kazanma/geri dönüştürme sürecinin bir parçasıdır.</p>
---	---


	Opakowanie kartonowe <p>Картонная упаковка</p> <p>Kartoncsomagolás</p> <p>Kartonové balení</p> <p>Karton kutu</p>
---	---


	Przechowywać urządzenie z dala od światła słonecznego <p>Устройство следует защищать от прямых солнечных лучей</p> <p>Az eszközt napfénytől távol kell tartani</p> <p>Uchovávejte prostředek mimo slunečního záření.</p> <p>Çihaz güneş ışığından uzak tutulmalıdır.</p>
---	--


	Przechowywać urządzenie w suchym miejscu <p>Берегите устройство от влаги</p> <p>Az eszközt szárazon kell tartani</p> <p>Udržujte prostředek v suchu.</p> <p>Çihazı kuru tutun.</p>
---	--

	Urządzenie jest delikatne i należy się z nim obchodzić ostrożnie. <p>Устройство имеет хрупкую конструкцию, требующую бережного обращения.</p> <p>A törékeny eszközt óvatosan kell kezelni.</p> <p>Manipulujte s křehkým prostředkem opatrně.</p> <p>Çihaz kırılabilirliğinden dikkatli tutulmalıdır.</p>
---	--


	Ograniczenie wilgotności podczas pracy, transportu i przechowywania urządzenia <p>Ограничения влажности воздуха в ходе эксплуатации, транспортировки и хранения устройства.</p> <p>A kezelési, szállítási és tárolási páratartalom korlátai</p> <p>Омеzení vlhkosti pro provoz, přípravu a skladování.</p> <p>Çalıştırma, taşıma ve saklama için nem sınırlaması.</p>
---	---

	Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego podczas pracy, transportu i przechowywania urządzenia. <p>Ограничения температуры воздуха в ходе эксплуатации, транспортировки и хранения устройства.</p> <p>A kezelési, szállítási és tárolási hőmérséklet korlátai.</p> <p>Омеzení teplot pro provoz, přípravu a skladování.</p> <p>Çalıştırma, taşıma ve saklama için sıcaklık sınırlaması.</p>
--	---

	Ograniczenie temperatury podczas pracy, transportu i przechowywania urządzenia. <p>Ограничения температуры воздуха в ходе эксплуатации, транспортировки и хранения устройства.</p> <p>A kezelési, szállítási és tárolási hőmérséklet korlátai.</p> <p>Омеzení teplot pro provoz, přípravu a skladování.</p> <p>Çalıştırma, taşıma ve saklama için sıcaklık sınırlaması.</p>
---	---

	Postępować według instrukcji obsługi. <p>Следуйте инструкции по применению.</p> <p>A használati utasítást követni kell.</p> <p>Dočítávaní pokynů po použití.</p> <p>Kullanım talimatlarını takip edin.</p>
---	--

	Producent <p>Илготювитель</p> <p>Gyártó</p> <p>Výrobce</p> <p>Üretici</p>
---	---

	Opakowanie zawiera produkty dopuszczane do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem 1935/2004 <p>Упаковка содержит материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами (согласно Регламенту 1935/2004).</p> <p>A csomagolás olyan termékeket tartalmaz, amelyek az 1935/2004/EK rendeletnek megfelelően engedélyezett élelmiszerrel érintkezhetnek.</p> <p>Obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení 1935/2004.</p> <p>Amblaj 1935/2004 yönetmeliğine göre yücelik le temas etmesi amaçlanan ürünlere içmektedir.</p>
---	--